

# LOOK AT WHAT YOU RECORD!

CLASIFICACIÓN: PRINTS

SERIE: CAPRICHOS (PRINTS AND DRAWINGS, 1797-1799) (63/85)



## DATOS GENERALES

CRONOLOGÍA

Ca. 1797 - 1799

DIMENSIONES

215 x 163 mm

TÉCNICA Y SOPORTE

Aguafuerte, aguatinta y punta seca

RECONOCIMIENTO DE LA AUTORÍA DE GOYA

Undisputed work

FICHA: REALIZACIÓN/REVISIÓN

29 Dec 2010 / 29 May 2024

INVENTARIO

836 225

## INSCRIPCIONES

*Miren que grabes!* (at the bottom)

63. (in the upper right-hand corner)

*Goya* (in the bottom left-hand corner).

## HISTORIA

See *Francisco de Goya y Lucientes, Painter.*

A proof before the letter is preserved in the Museum of Fine Arts, Boston. In the first printings the title ends in a full stop instead of an exclamation mark.

The *preparatory drawing* for this engraving is in the Prado Museum.

#### ANÁLISIS ARTÍSTICO

Two monstrous beings with the head of an ass and the body of an ape, standing on their hindquarters, carry two other equally deformed figures on their shoulders. The one in the foreground has the head of an eagle and the body of a man, with claw-like hands and fingers interlaced in prayer. Somewhat further back is another figure with a human body and face and the ears of a donkey. The scene takes place on a plain, in the background of which a crowd of people can be seen watching this peculiar image.

In this print Goya used aquatint in a single tone, while he made extensive use of etching to define the hairy bodies of the animals carrying other monstrous beings on their shoulders, as well as the sky.

The explanations provided by the manuscripts of this engraving have some nuances that make them different. The Ayala manuscript states the following: "Two beastly figures are exercising on horseback. The one is famous for his devotion and the other for his thievery". In the Museo Nacional del Prado manuscript, the explanation is more oriented towards witchcraft: "The print indicates that these two witches of convenience and authors have gone out for a bit of exercise on horseback". Finally, the manuscript in the Biblioteca Nacional comments on this engraving as follows: "One sees nothing in the world but monstrosities: two monstrous beasts carry two people on their shoulders: the one appears to be brave, but a thief; the other a fanatic, but a savage. Such are the kings and chief magistrates of the people; and with all this they call them from afar; they acclaim them and entrust the government to them".

In short, one might think that this engraving virulently denounces the abuses of authority and those who despotically exercise power. It was precisely they who fostered ignorance among the people, making them incapable of freeing themselves from this yoke.

#### CONSERVACIÓN

The plate is preserved in the National Chalcography (no. 234).

#### EXPOSICIONES

##### **Goya. Das Zeitalter der Revolutionen. Kunst um 1800 (1980 - 1981)**

Hamburger Kunsthalle Hamburg 1980  
*cat. 57*

##### **Goya. La década de Los Caprichos**

Madrid 1992  
organized by Real Academia de Bellas Artes de San Fernando sponsored by Fundación Central Hispano, Madrid, consultant editor Nigel Glendinnig. From October 26th 1992 to January 10th 1993

*cat. 117*

##### **Francisco de Goya**

Museo d'Arte Moderna Lugano 1996  
exhibition celebrated from September 22nd to November 17th.

*cat. 63, p.90*

##### **Francisco Goya. Sein leben im spiegel der graphik. Fuendetodos 1746-1828 Bordeaux. 1746-1996**

Galerie Kornfeld Bern 1996  
from November 21st 1996 to January 1997

*cat. 69*

##### **Goya artista de su tiempo y Goya artista único**

The National Museum of Western Art Tokyo 1999  
from December 1st to July 3th 1999

*cat. 121*

##### **Goya e la tradizione italiana**

Fondazione Magnani Rocca Mamiano di Traversetolo (Parma) 2006  
consultant editors Fred Licht and Simona Tosini Pizzetti. From September 9th to December 3th 2006

*cat. 63, p.161*

##### **Gova. Opera grafica**

##### **Gova et la modernité**

Pinacoteca del Castello di San Giorgio Legnano  
2006  
exhibition celebrated from  
December 16th 2006 to April 1st  
2007  
p.40

Pinacothèque de Paris Paris 2013  
from October 11st 2013 to March  
16th 2014  
cat. 166

#### BIBLIOGRAFÍA

**Goya engravings and lithographs, vol. I y II.**  
HARRIS, Tomás  
p.140, cat. 98  
1964  
Bruno Cassirer

**Vie et ouvre de Francisco de Goya**  
GASSIER, Pierre y WILSON, Juliet  
p.183, cat. 577  
1970  
Office du livre

**Goya, la década de los caprichos: dibujos y aguafuertes**  
WILSON BAREAU, Juliet  
pp.198-199, cat. 117  
1992  
Real Academia de Bellas Artes de San Fernando

**Catálogo de las estampas de Goya en la Biblioteca Nacional**  
SANTIAGO, Elena M. (coordinadora)  
p.107, cat. 153  
1996  
Ministerio de Educación y Cultura, Biblioteca Nacional

**El libro de los caprichos: dos siglos de interpretaciones (1799-1999). Catálogo de los dibujos, pruebas de estado, láminas de cobre y estampas de la primera edición**  
BLAS BENITO, Javier, MATILLA RODRÍGUEZ, José Manuel y MEDRANO, José Miguel  
pp.322-325  
1999  
Museo Nacional del Prado

OROPESA, Marisa and RINCÓN GARCÍA, Wilfredo  
p. 231  
2013  
Pinacoteca de París

**Goya. In the Norton Simon Museum**  
WILSON BAREAU, Juliet  
pp. 42-75  
2016  
Norton Simon Museum

#### PALABRAS CLAVE

**CAPRICCIO BRUJAS ABUSOS AUTORIDAD ZÁNGANOS DESIGUALDAD**

#### ENLACES EXTERNOS